

(Translation)

THE POISONS ACT.

No. IV of 1322 Fasli.

Sections.

1. Short title, commencement, extent and repeal.

GENERAL PROVISIONS RELATING TO POISONS.

2. Power to make rules for possessing for sale and sale of any poison within municipal limits.

ARSENIC.

3. Prohibition of importing arsenic without licence.

قانون سمیات

نشان ام ۱۳۲۲

دفعہ

۱ مختصر نام و تاریخ نفاذ و وسعت مقامی و غیر

سمیات کے متعلق عام احکام

۲ کسی قسم کو کسی مقام کی حدود و صفائی کے

انداز فروخت کرنے کے لئے قیضہ میں رکھنے

و فروخت کرنے کے متعلق قواعد وضع

کرنے کا اختیار۔

سمیہ

۳ بلا اجازت نامہ سمیہ درآمد کرنے

کی طافنت۔

(Translation)

4. Possession for sale and sale of arsenic.

5. Prohibition for possession of arsenic in certain places.

OTHER POISONS.

6. Power to apply this Act to other poisons.

PENALTIES AND PROCEDURE.

7. Penalty for unlawful importation, etc.

8. Power to issue search-warrant.

9. Rules.

10. Savings.

قانون سمیات نشان ۴۲۲

۴ سنگھیا فروخت کے لئے قبضہ میں رکھنا اور فروخت کرنا۔

۵ بعض مقامات میں سنگھیا قبضہ میں رکھنے کی ممانعت۔

دیگر سمیات۔

۶ قانون ہذا کو دیگر سمیات سے متعلق کرنے کا اختیار۔

سزاؤں اور عذاب۔

۷ ناجائز درآمد وغیرہ کی سزا۔

۸ حکم نامہ تلاشی جاری کرنے کا اختیار۔

۹ قواعد۔

۱۰ استثناء۔

(Translation)

THE POISONS ACT.

No. IV of 1332 F.

(Received the assent of the Madar-ul-Moham on 18th Isfandar, 1322 Fasli.)

Whereas it is expedient to enact law for the possessing and selling of poisons, and for the importing, possessing and selling of arsenic in His Highness the Nizam's Dominions; It is enacted as follows:—

1. This *Act may be called "The Poisons Act", and it shall come into force in His Highness the Nizam's Dominions on the first day of Khurdad, -1322 Fasli. From the date of commencement

*Published in the Jarida dated 30th Farwardi, 1322 F.

قانون سمیات

نشان ۱۴، ۱۳۲۲

(مدار المہام سرکار عالی نے بتاریخ ۱۸ اسفندار ۱۳۲۲
منظور فرمایا۔)

ہر گاہ قرین مصلحت ہے کہ ممالک محروسہ ہندوستان
میں سمیات کے قبضہ میں رکھنے اور فروخت کرنے
کے متعلق اور نگہیا درآمد کرنے۔ قبضہ میں رکھنے
اور فروخت کرنے کے متعلق قانون وضع کیا جائے
لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے۔

مختصر نام قرار دینا نفاذ و وسعت مقامی
و تنسیخ۔
یہ قانون بنام
"قانون سمیات" موسوم ہو سکے گا۔ اور یکم خرداد
۱۳۲۲ء جاریہ اعلیٰ یہ مورخہ ۳۰ فروردی ۱۳۲۲ء میں شائع ہوا۔

Poisons [1322 F : HYD. ACT IV
(Translation)]

of this Act, the Resolution of the Home Department No. 27/11 dated 23rd Ardibehist, 1299 Fasli shall be repealed.

GENERAL PROVISIONS
RELATING TO POISONS.

2. (1) * [The Government] may, by notification, make rules as to any poisons with reference to any place the limits whereof shall be defined for the following matters :—
- Power to make rules for possessing for sale and sale of any poison within municipal limits.

(a) to possess for sale;

(b) to sell whether wholesale or by retail.

*Amended by Act, No. III of 1308 F.

قانون سمیات نشان ۱۳۲۲
سے کلی ممالک محروسہ سرکار عالی میں نافذ ہوگا۔ تاریخ
نفاذ قانون ہذا سے رزلویشن ہوم ڈپارٹمنٹ
نمبر ۲۷/۱۱ واقع ۲۳ م اردی بہشت ۱۲۹۹
منسوخ ہوگا۔

سمیات کے متعلق عام احکام۔

کسی سم کو کسی مقام کی حدود و مفاہم کے
اندروخت کرنے کے لئے قبضہ میں
رکھنے و فروخت کرنے کے متعلق قواعد
وضوح کرنے کا اختیار۔
کسی مقام کے متعلق
جس کے حدود کی صراحت کی جائے گی کسی سم کے
بارے میں مفصلہ ذیل امور کے متعلق قواعد مرتب
کر سکیں گے :-

(الف) فروخت کے لئے قبضہ میں
رکھنا۔

(ب) فروخت کرنا خواہ بذریعہ ٹھوک
فروشی یا چلر فروشی۔

سہ بریم بوجیب قانون نشان (۳) ۱۳۳۱

(Translation)

(2) The rules referred to in sub-section (1) may, provide for, amongst other matters:—

(a) the grant of licences to possess any poison for sale and the fixing of the fee (if any) to be paid for such licences; whether such sale is wholesale or by retail;

(b) the specification of the class of persons to whom such licences may be granted;

(c) specification of the class of persons to whom such poison may be sold;

(d) the maximum quantity of poison which may be sold to any one person;

(e) the maintenance by vendor of poison of register of sale of poison, the particulars to be entered in such register, and the inspection of the register;

تائون سمیات نشان م سلسلہ
(۲)۔ قواعد تذکرہ ضمنیہ (۱) منجملہ اور امور کے
تبع ذیل امور کے متعلق ہو سکیں گے۔

(الف)۔ کسی سم کے فروخت کے لئے قید
میں رکھنے کے متعلق اجازت نامہ عطا کرنا اور
فیس کا تعین (اگر کوئی ہو) جو ایسے اجازت نامہ
کی بابت ادا کرنی ہوگی۔ خواہ ایسی فروخت بذریعہ
ٹھوک، فروشی یا چلپڑ فروشی۔

(ب)۔ فرقہ اشخاص کی صراحت جن کو
ایسے اجازت نامہ عطا کئے جاسکیں گے

(ج)۔ فرقہ اشخاص کی صراحت جن کے
ہاتھ ایسا سم فروخت کیا جاسکے گا۔

(د)۔ سم کی انتہائی مقدار جو کسی ایک
شخص کے ہاتھ فروخت کی جاسکے گی۔

(ه)۔ فروخت کنندہ سم کا سم کے
فروخت کی بابت رجسٹر رکھنا۔ امور جو ایسے
رجسٹر میں درج ہوں گے۔ اور رجسٹر کا معائنہ۔

Poisons [1322 F: HYD. ACT IV
(Translation)

(f) the safe custody of such poisons and the labelling of the vessels in which any such poison is sold or kept for sale;

(g) the inspection and examination of any such poison when possessed for sale by any vendor of poison.

(3) Any substance declared as a poison in any rule made under this section shall be deemed to be a poison for the purposes of this Act.

ARSENIC.

3. * [The Government] may, by notification, declare that arsenic shall not, without obtaining a licence and save in accordance with the conditions mentioned in that licence, be imported into His Highness the Nizam's Dominions and may make rules for granting a licence and with regard to the conditions mentioned therein.

4. (1) * [The Government] may for the whole or any part of His Highness the Nizam's Dominions make rules for the following matters:—
Possession for sale and sale of arsenic.

Amended by Act No. III of 1308 Fasli.

تانون سمیات نشان نم ۱۳۲۲ھ

(۱)۔ ایسے سمیات کا حفاظت سے رکھنا

اور نشانات جو ان ظروف پر لگائے جائیں گے جن میں کوئی سم فروخت کیا جائے یا فروخت کیلئے رکھا جائے۔

(۲)۔ کسی ایسے سم کا معائنہ اور امتحان جب وہ کسی فروخت کنندہ سم کے قبضہ میں فروخت کیلئے ہو۔

(۳)۔ کوئی شے جو کسی معاہدہ میں جو شرط تعہذ

مرتب کیا گیا ہو سم قرار دی گئی ہو وہ قانون ہذا کی غرض کے لئے سم تصور ہوگی۔

نکھیا۔

بلا اجازت نامہ نکھیا اور آمد کرنے کی ممانعت دفعہ ۳۔

[سمرکار عالمی] بذریعہ اشتہار قرار دے سکیں گے کہ

بلا حصول اجازت نامہ اور پابندی ان شرائط کے

جو اس اجازت نامہ میں درج ہوں نکھیا مالک محروسہ

سمرکار عالمی میں درآمد نہ کیا جاسکے گا اور اجازت نامہ عطا

کئے جائے گا اور شرائط کے متعلق جو اس میں درج ہیں تو اعد وضع

کر سکیں گے۔

نکھیا فروخت کیلئے قبضہ میں رکھنا اور فروخت دفعہ ۴۔

[سمرکار عالمی] کل مالک محروسہ سمرکار عالمی کیلئے اس کی خرید و

امور و محذول کے متعلق قواعد وضع کر سکیں گے۔

۵۔ ترمیم بموجب قانون نشان (۳) ۱۳۰۸ھ

(a) to possess arsenic for sale;

(b) to sell arsenic whether wholesale or by retail.

(2) The rules mentioned in sub-section (1) may provide, amongst other matters, for all the matters specified in sub-section (2) of section 2.

(3) The rule made under sub-section (1) may further provide that no person shall sell the powder of arsenic, unless the same is, before the sale thereof mixed with soot, indigo, or Prussian blue in the proportion of two and a half tolas of soot, indigo or Prussian blue to one seer of arsenic :

Provided that where the arsenic is stated by the purchaser to be required for some purpose for which such admixture would render it unfit, arsenic may be sold without such admixture, in a quantity of not less than five seers.

قانون سمیات نشان م سلسلہ ۱۳۲۲
(الف) - سکھیا فروخت کے لئے قبضہ میں رکھنا۔

(ب) - سکھیا فروخت کرنا خواہ ایسی فروخت بذریعہ ٹھوک فروشی ہو یا چلر فروشی۔

(۲) - قواعد متذکرہ ضمن (۱) منجملہ اور امور کے ان کل امور کے متعلق ہو سکتے ہیں جن کی دفعہ ۲ ضمن (۲) میں صراحت کی گئی ہے۔

(۳) - قواعد جو حسب ضمن (۱) مرتب کئے جائیں ان میں یہ بھی حکم ہو سکتا ہے کہ کوئی شخص سکھیا کا سفوف فروخت نہ کرے گا جب تک کہ اس میں اس کے فروخت کے قبل کاہل یا نیل یا پرشین بلو ایک سیر سکھیا میں ڈھائی تو لہ کاہل یا نیل یا پرشین بلو کی نسبت سے نہ ملا یا جائے۔

مگر شرط یہ ہے کہ جب خریدار یہ بیان کرے کہ سکھیا کی ضرورت ایسے کام کے لئے ہے کہ اس طرح آمیزش سے وہ اس کام کے ناقابل ہو جائیگا۔

5. (1) * [The Government] may make rules for possessing arsenic in any place where murder by poisoning with arsenic or commission of mischief by poisoning cattle is of such frequent occurrence that such restriction may be deemed desirable.

(2) In the rules made under sub-section (1), * [the Government] may provide that the person committing a breach thereof shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to one year, or with fine which may extend to one thousand rupees or with both, and that the arsenic in respect of which the breach has been committed, together with the vessels which contain the same shall be confiscated.

* Amended by Act. No. III of 1308 F.

قانون سمیات نشان م ۱۳۲۲ء
تو سکھیا بغیر اس طرح آمیزش کے ایسی مقدار میں
فروخت کیا جائے گا جو پانچ سیر سے کم نہ ہو۔

بعض مقامات میں سکھیا وقفہ۔ (۱) [سٹرکٹری] کسی ایسے مقام پر سکھیا وقفہ میں رکھنے کی نیت میں رکھنے کے بارے میں قواعد وضع کر سکیں گے جہاں اس کے ذریعہ سے قتل عمد کا یا مویشی کو زہر دینے سے نقصان رسانی کا ارتکاب ایسا کثیراً و نادر ہو کہ ایسے قیود مناسب خیال کئے جائیں۔

(۲)۔ قواعد جو حسب ضمن (۱) مرتب کئے جائیں ان میں [سٹرکٹری] یہ حکم دے سکیں گے کہ جو شخص ان کی خلاف ورزی کا مرتکب ہو اس کو سزا قیدی خانے کی جس کی میعاد ایک سال تک ہو سکے گی یا سزا دے جو مانہ جس کی تعداد ایک ہزار روپیہ تک ہو سکے گی یا دونوں سزائیں دی جاسکیں گی اور نیز وہ سکھیا جس کے متعلق خلاف ورزی کی گئی ہو منع ان ظروف کے جن میں وہ ہو ضبط کیا جائے گا۔

۵۔ ترمیم بموجب قانون نشان (۳) ۱۳۰۸ء

OTHER POISONS.

6 (1) * [The Government] may, by notification, apply to any other particular poison, all or some of the provisions of this Act relating to arsenic.

Power to apply this Act to other poisons.

(2) Any substance specified in the notification mentioned in sub-section (1) shall be deemed to be a poison for the purposes of this Act.

PENALTIES AND PROCEDURE.

7. (1) Whoever —

Penalty for unlawful importation, etc.

(a) commits a breach of any rule made under section 2 or section 4, or

*Amended by Act. No. III of 1308 F.

دیگر سمیات۔

قانون ہذا کو دیگر سمیات سے متعلق کرنے کا اختیار۔ [سہرکار عالی ایڈریبلہ سہا]
کلی یا چند احکام قانون ہذا جو سمیات سے متعلق ہیں کسی اور خاص سم سے متعلق کر سکیں گے۔

(۲)۔ ہر شے جس کی انتہا متذکرہ ضمن (۱) میں صراحت کی جائے۔ قانون ہذا کی اغراض کے لئے سم تصور ہوگی۔

سزائیں اور قصاص۔

ناجا نذر آمد وغیرہ کی سزا۔ دفعہ ۱۔ کوئی شخص جو

(الف)۔ کسی ایسے قاعدہ کی خلاف ورزی کرے جو حرب دفعہ ۲ یا دفعہ ۴ مرتب کیا گیا ہو۔ یا

۵۔ ترمیم پر جب قانون نشان (۳) ۱۳۰۸

Poisons [1322 F: HYD. ACT IV
(Translation)

(b) imports into His Highness the Nizam's Dominions, without a licence, arsenic, the importation of which is for the time being, prohibited under section 3, or

(c) contravenes any condition mentioned in the licence granted to him under section 3 for importing arsenic shall be punishable;

on a first conviction with imprisonment for a term which may extend to three months, or with fine which may extend to five hundred rupees, or with both; and

on a second or subsequent conviction, with imprisonment for a term which may extend to six months, or with fine which may extend to one thousand rupees, or with both.

(2) The poison in respect of which an offence is committed.

قانون سمیات نشان نم سلسلہ

(ب)۔ ممالک محروسہ سرکار عالی میں بغیر اجازت نامہ کے سنگھیا در آمد کرے جس کی در آمد کی اس وقت حسب دفعہ ۳ ممانعت ہو۔ یا

(ج)۔ کسی ایسی شرط کی خلاف ورزی کرے جو اس اجازت نامہ میں درج ہو جو سنگھیا آور کرنے کے لئے حسب دفعہ ۳ عطا کیا گیا ہو۔

وہ اول مرتبہ مجرم ثابت ہونے پر سترائے قید کا مستوجب ہوگا جس کی میعاد تین چھینے تک ہو سکے گی یا جرمانہ کا جس کی تعداد (صما) تک ہو سکے گی۔ یا دونوں سترائیں دی جا سکیں گی۔ اور

دوسری مرتبہ یا اس کے بعد مجرم ثابت ہونے پر سترائے قید کا مستوجب ہوگا جس کی میعاد چھ چھینے تک ہو سکے گی یا جرمانہ کا جس کی تعداد (صما) تک ہو سکے گی یا دونوں سترائیں دی جا سکیں گی۔

(۲) جس سم کے متعلق حسب دفعہ ۲ جرم کا ارتکاب کیا جائے مع ان ظروف کے جن میں وہ

(Translation)

under this section together with the vessels containing the poison and, in the case of any offence mentioned in clause (b) and clause (c) of sub-section (1), the animals and vehicles used in carrying it and owned by him shall be liable to confiscation.

8. (1) Every Magistrate having powers not less than the powers of the First class Magistrate may issue a warrant for the search of a place in which he has reason to believe or to suspect that any poison in contravention of this Act or the rules made thereunder is possessed or sold by any person or that any poison liable to confiscation under this Act is kept or concealed.

(2) The person to whom the warrant is directed may enter and search the place in accordance therewith; and the provisions of the Hyderabad Code of Criminal Procedure relating to search-warrants shall, as far as may be, apply to such warrants.

قانون سمیات نشان نم ۳۲۲

ہو اور جرم متذکرہ ضمن (۱) فقرہ (ب) و فقرہ (ج) کی صورت میں مع اُن جانوروں اور گاڑیوں کے جو اُس کے بچانے میں استعمال کی جائیں اور اُس کی ملک میں قابل ضبط ہوگا۔

حکم نامہ تلاشی جاری کرنے کا اختیار۔
 دفعہ ۸۔ (۱) ہر ناظم نوعداری جس کے پاس درجہ اول سے کم نہ ہوں ایسے مقام کی تلاشی کے لئے حکم نامہ تلاشی جاری کر سکے گا۔ جہاں اُس کو باور کرنے کی کیا شبہ کرنے کی وجہ ہو کہ کوئی سم قانون ہذا یا قواعد نافذہ حسب قانون ہذا کے خلاف کسی شخص کے قبضہ میں ہے یا فروخت کیا جاتا ہے یا کوئی سم جو حسب قانون ہذا قابل ضبط ہے موجود ہے یا مخفی کیا گیا ہے۔

(۲)۔ وہ شخص جس کے نام حکم نامہ ہو اس کے موافق اُس مقام میں داخل ہو سکے گا اور تلاشی لے سکے گا اور مجموعہ ضابطہ نوعداری مالک محروسہ سرکار عالی کے احکام جو حکم نامہ حیات تلاشی سے متعلق ہیں جہاں تک متعلق ہو سکتے

(Translation)

9. (1) In addition to the powers to make rules hereinbefore contained, * [the Government] may make rules generally to carry out the purposes of this Act.

(2) The power to make rules under this Act shall be subject to the condition of the rules being made after previous publication.

(3) The rules made under this Act shall be published in the Jarida, and on publication, shall be deemed to be a part of this Act.

10. (1) Nothing in this Act or in the rules made thereunder Savings. or any licence granted under this Act shall apply to the acts done in good faith in carrying on their profession or business as such by the following persons:—

*Amended by Act No. III of 1308 F.

تانون سمیات نشان م سلسلہ ۲۲
ہیں ایسے حکم نارجات سے بھی متعلق ہوں گے۔

قواعد۔ | دفعہ ۹۔ (۱) قواعد
بنانے کے ان اختیارات کے علاوہ جو مندرجہ
بالا دفعات میں درج ہیں [سرکار عالی] اہم طور
پر قانون ہذا کی اغراض کی تکمیل کے لئے قواعد
مرتب کر سکیں گے۔

(۲)۔ حسب قانون ہذا قواعد مرتب کرنے
کا اختیار اس شرط کے تابع ہوگا کہ قواعد بعد
اشاعت سابقہ مرتب کئے جائیں گے۔

(۳)۔ قواعد جو حسب قانون ہذا مرتب
کئے جائیں وہ جریدہ میں شائع کئے جائیں گے
اور بعد اشاعت قانون ہذا کا جزو سمجھے جائیں گے۔

استثناء۔ | دفعہ ۱۰۔ (۱)
قانون ہذا کا یا قواعد کا جو حسب قانون ہذا

سے ترمیم پر حسب قانون نشان (۳) سلسلہ ۲۲

قانون سمیات نشان م ۱۲۲
مرتب کئے جائیں یا کسی اجازت نامہ کا جو حسب
قانون ہذا عطا کیا جائے۔ کوئی مضمون ان
اصال سے متعلق نہ ہو جس کا جو مفصلہ ذیل اشخاص
تیک نیتی سے اپنے پیشہ یا کاروبار کی انجام
دہی میں اسی حیثیت سے کریں۔

(a) a medical or veterinary
practitioner,

(الف)۔ ہر طبیب یا سلوٹری۔

(b) a chemist or druggist
authorised by law to carry on his
profession,

(ب)۔ دواساز یا دوا فروش جسے
قانوناً اپنا پیشہ انجام دینے کی اجازت ہو۔

(c) a chemist, druggist or
compounder dispensing or compound-
ing according to the prescription of a
medical or veterinary practitioner,

(ج)۔ دواساز یا دوا فروش یا کیمیا
جو کسی طبیب یا سلوٹری کے نسخہ کی بناء پر کوئی
دوا دے یا تیار کرے۔

(d) a tanner or hide-mer-
chant, subject to the rules in force under
section 5.

(د)۔ بمطابقت ان قواعد کے جو
حب دفعہ (۵)، نافذ ہوں کوئی چمڑا کمانے
والا یا چمڑے کا سوداگر۔

(2) Notwithstanding anything

(۲)۔ باوجود کسی حکم مندرجہ قانونی

hereinbefore contained, *[the Government] may, by general or special order, declare, that all or some of the provisions of this Act shall not apply to any article or class of articles of commerce specified in the order, or to any poison or class of poisons used for the purpose specified therein *[The Government] may, from time to time, cancel or vary such order.

(3) *[The Government] may, by general or special order, exempt any person or class of persons, generally or in respect of any particular poison or poisons specified in the order, from the operation of any such rule.

*Amended by Act No. III of 1308 Fasl.

قانون سمیات نشان م سلسلہ
ہذا [سرکار عالی] کسی عام یا خاص حکم کے ذریعہ سے
یہ قرار دے سکیں گے کہ قانون ہذا کے کل یا چند
احکام کسی ایسی تجارتی شے یا قسم اشیاء سے
متعلق نہ ہوں گے جس کی حکم میں صراحت ہو یا کسی
سم یا قسم سمیات سے متعلق نہ ہوں گے جو اس کام
میں لایا جائے جس کی صراحت کی گئی ہو [سرکار عالی]
ایسے حکم کو وقتاً فوقتاً منسوخ یا تبدیل کر سکیں گے۔

(۳) [سرکار عالی] کسی عام یا خاص حکم
کے ذریعہ سے کسی شخص یا جماعت اشخاص کو
عام طور پر یا کسی خاص سم یا سمیات کے متعلق
جس کی حکم میں صراحت ہو کسی ایسے قاعدہ کے
اثر سے مستثنیٰ کر سکیں گے۔

ترمیم و جیبہ قانون نشان (م) سلسلہ